

寄小读者·小桔灯

(冰心作品选)

JI XIAO DU ZHE XIAO JU DENG

冰 心◎著



大语文丛书

《寄小读者》中大部分作品是冰心赴美留学期间写的通讯。大都报道自己赴美途中和身居异乡时的一些生活感受，表达她出国期间对祖国的关注和深切怀念。

《小桔灯》中冰心以抒情为主。情在景中，借景抒情。情景交融是其主要特色。作者笔下无论写海还是写湖，自然景色总是姿态万千，变化无穷。美不胜收。

教育部《全日制义务教育语文课程标准》推荐书目

寄小读者·小桔灯

(冰心作品选)

JI XIAO DU ZHE XIAO JU DENG

冰 心◎著



大语文丛书

主 编：白 烨

编 委：

吴明星	刘连相	康新宏	朱 明	鲍建忠	吕秋燕
厉艳萍	杨玉红	马伍林	李德权	刘丹丹	何艳丽
许学会	薛彩云	王艳杰	陈利辉	孙 杰	王栋梁
刘奉义	魏剑刚	刘泰丰	卜伟欣	宋红阳	李宝娟
刘爱婷	杨慧艳	张明书	张振英	王艳杰	靳 丹

一本书一个世界

图书在版编目(CIP)数据

寄小读者·小桔灯/冰心著. —长春:吉林出版集团有限责任公司, 2009.9

(大语文丛书/白桦主编)

ISBN 978-7-5463-0829-6

I. 寄… II. 冰… III. 儿童文学—散文—作品集—中国—现代 IV. I286.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 156987 号

网 址: www.360hours.com

邮 箱: expresskey@yahoo.cn

发行电话: (0431) 86012826 (Fax)

(0431) 86012675/86012812

寄小读者·小桔灯

著:冰 心

选题策划: 万亭文化

责任编辑: 孙 烨

封面设计: 张树赫

出 版: 吉林出版集团有限责任公司
长春市人民大街 4646 号 130021

发 行: 吉林出版集团外语教育有限公司
长春市泰来街 1825 号 130011

印 装: 河北省三河市新艺印刷厂

开 本: 650 × 960 1/16

字 数: 326 千字

印 张: 18

版 次: 2009 年 9 月第 1 版 2009 年 9 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5463-0829-6

定 价: 16.80 元

“大语文丛书”总序

白 烨

语文课程的教授与学习,离不开各类文学作品的阅读与鉴赏。这套“大语文丛书”,便是配合中小学语文课程的教与学,专门编选和出版的大型课外阅读作品的系列读本。

“语文”一词的含义,《现代汉语词典》的解释为“‘语言和文字’,也指‘语言和文学的简称’。”《新华词典》另有“语言和文章”的解说。从人们的实际运用来看,把“语文”理解为“语言与文学”的看法更为普遍,因为早期的“文学”与“文章”的界限模糊,“语言与文章”的说法也完全成立。从这个意义上来理解“语文”,它应该属于人文社会科学领域,或者说是它的初期阶段;它既是人们相互交流思想的必要工具,又是人类记录和积累文化知识的重要方式。

“语文”的概念虽然是近代以来才有的,但“语文”的渊源与历史却可追溯到人类产生口头语言和出现文字表达之时。经过数千年的发展与演变,“语文”——“语言与文学(文章)”,已经形成了丰厚的文化积累与辉煌的文明传承。其中的代表性成果,便是古今中外的名人名篇、名家名作。它们在精到而优美的语言文字之中,凝结了人们在不同时期的人生感悟、时代情绪与审美精神,并作为文明的载体和文化的传统,滋养和哺育了一代又一代的人们。这些经过历史的积淀与检验而成为宝贵文化财富的语文经典,是我们取之不尽、用之不竭的知识源泉。

教育部在2001年与2003年,先后颁布了《全日制义务教育语文课程标准》和《普通高中语文课程标准》(即“语文新课标”)。这一“语文新课标”提出的总目标要求是“认识中华文化的丰厚博大,吸收民族文化智慧,关心当代文化生活,尊重多样文化,吸收人类优秀文化营养”。在此基础上,规定了不同阶段学生的课外阅读量,这样一个高屋建瓴的指导性的意见,对于切实保证中小学语文教学的质量,全面提高中小学语文学习的水平,无疑是及时的和重要的。

关于阅读书籍对于人们的成长与成才是如何的重要,许多先贤大德都有精深透辟和精警启人的论说。如英国的著名戏剧家莎士比亚说过:“书籍是全世界的营养品,生活里没有书籍,就像大地没有阳光;智慧里没有书籍,就像鸟儿没有翅膀。”俄国著名作家高尔基说过:“读书,这个我们习以为常的平凡过程,实际是人的心灵与上下古今一切民族的伟大智慧相结合的过程。”我国的著名文学家鲁迅也指出:“爱读书的青年,大可以看看本份以外的书,即课外的书……

比如学理科的,偏看看文学书;学文学的,偏看看科学书。看看别人在那里研究的究竟是怎么一回事。这样子,对于别人,别事,可以有更深的了解。”所以,读书不只是简单的知识累进,单纯的范文借鉴,更不是一种实用性的消闲与娱乐,它在本质上是一种心灵的碰撞、心智的徜徉、心性的滋养。经常性地阅读好的作品,能够积累文学知识,增进艺术感觉,丰富文化素养,掌握语言规律,进而充实精神世界,提高语文方面的综合能力,当然也包括欣赏作品和写好作文的实际能力。

根据“语文新课标”的中小学生的课外阅读要“培养广泛的阅读兴趣,扩大阅读面,增加阅读量;要少做题,多读书,读好书,读整本书”的要求,我们这套“大语文丛书”,既注意了所选作品在体裁、样式上的多样性,如中外文学名著中的小说、散文、诗歌、戏剧精品、童话、寓言、故事、神话、科普科幻等方面的中外名作;还注意在各类体裁作品的遴选,选收那些既有代表性,又适合学生课外阅读的作品,以使“大语文丛书”对于不同年级、不同兴趣、不同需求的学生,都有切合其需要和适合其阅读的作品,从而做到丰富多样,各取所需。特别要指出的是,丛书的选与编,充分考虑了面向中小学生的阅读水平、循序渐进地提高语文能力、应对语文考试等实际性的需要。可以说,整体上的丰富性与具体上的实用性的较好结合,是我们这套丛书有别于同类丛书的一个鲜明特征。

为使这套丛书在配合语文学习和应对语文考试上更具有针对性和实用性,也为了扩展学生的知识面,提高学生的思考能力,本套丛书根据不同的类别,在提供原作原貌的基础之上,分别增加了以下一些内容:

1. 导读:包括作品写作背景、内容提要、思想内涵、阅读要点等;
2. 知识链接:包括作者介绍、作者的生平与成就、作品的地位与影响等;
3. 译文:将古文译成现代汉语,以直译为主,力求做到“信、达、雅”;
4. 注释:将原著或古文的正文中出现的疑难词句、问题等,予以解释性说明,以扫除阅读上的障碍;
5. 名师点评:由知名语文教师总结每篇文章的主要特色并作简要评论;
6. 经典记忆:以节选的方式推荐优美的语言、警句;
7. 阅读延伸:就作者的历史资料、奇闻轶事及相关人物、事件等,作提示性的介绍;
8. 问题与思考:对文章中的精彩观点与描写等内容,或提出鉴赏性的意见,或提出思考性的问题,以使學生更深地领会文章,并把握其精髓。

希望通过我们的这些良苦用心与编选努力,能使这套“大语文丛书”给中小学生的语文课外阅读提供既丰富又实用的精神食粮,陪伴中小学生们有益而快乐的阅读,为推动中小学的语文学习,促进中小学生们们的健康成长,略尽我们的一份绵薄之力。

是为总序。

2009年7月26日于北京朝内



导 读



《寄小读者》共二十九篇，是冰心于1923年至1926年间写给小读者的通讯，其中有二十一篇是作者赴美留学期间写的，当时曾陆续刊登在北京的《晨报》副刊上。通讯内容大都是报道自己赴美途中，和身居异乡时的一些生活感受，表达她出国期间对祖国的关注和深切怀念。“通讯七”是表现这方面内容非常典型的一篇作品，通过作者对太平洋和慰冰湖美丽景色的描写，抒发了对自然的热爱，对母亲的依恋，对童年时代的追怀，蕴含着她思念祖国的深情厚意。

这篇通讯包括前后两个部分。第一部分是1923年8月在日本神户写的，介绍她从上海到神户三天中的海上生活，写的是海，在乘船远行途中对海景的观感和联想。开头写码头告别，抒发离愁别绪；接着以清新活泼的船上生活，唤起对童年的回忆；自由海上的绚丽景色和七月七日银河夜景德镇，引起怀乡的惆怅；又通过日本神户的山光水色和舟中静寂，勾起思乡怀母之情。文章对自然、童真、母爱的赞颂得到了完满、和谐的表现。第二部分写的是湖。记述了作者到达美国后，游览慰冰湖的感触。先写重新握笔写信的情景，接着写太平洋彼岸慰冰湖的湖光艳影及周围的美景。作者对大自然的美妙，做了尽情地描绘，湖上的明月和落日，浓阴和微雨，真是仪态万千。黄昏泛舟，“舟轻如羽，水柔如不胜浆。”岸上五颜六色的树叶，一丛丛倒映在水中，夕阳下“极其艳冶，极其柔媚”。作者爱这自然的美，并由此想到爱着远方祖国的亲人，于是就由眼前的湖，想到海，在“海”与“湖”的对比中，抒发了对故乡的一往情深的思念，并讴歌了神圣无边的爱。信中所谈似乎是一些生活断片和零碎观感，但仔细揣摩，我们却感受到字里行间，或隐或现、或浓或淡、始终浮动着的作者的缕缕情思，可以觉察到作者心绪的起伏变化，充分体现作者所追求的“满蕴着温柔，微带着忧愁”的艺术境界。

冰心散文以抒情为主。情在景中，借景抒情，情景交融是这篇散文的主要特色。在作者笔下无论写海还是写湖，自然景色总是姿态万千，



变化无穷，美不胜收。比如在写海景，细微地描写了海水平静中变幻的色彩，或“蓝极”或“绿极”，在“斜阳的金光”下，海水又呈现出“浅红”、“深翠”、“海平如镜”，静中有动，动中有静，绚丽多彩。在写湖上景色时，舍却了湖上的明月和落日，浓阴和微雨，却突出描绘了慰冰湖黄昏湖面主色，更加迷人。作者使用了对比手法，突出了夕阳西下时的海和湖的各自的特色。前部分写海，后部分写湖，进而融为一体，从自然美跃入人间的爱，交相辉映。作者不是为了写景而写景，而是借景抒发了思国怀乡，依恋母爱的深挚感情。

文笔自然清新，隽丽优美，用词精当准确也是她散文的显著特点。冰心善于吸收融化中国古典文学和西方文学词汇，丰富自己富于表现力的口语，她的散文语言既有白话文明白晓畅的特点，又有文言文凝练隽永的长处。

许学会



知识链接



作者简介

冰心（1900—1999），原名谢婉莹，生于福建省长乐县一个海军军官家庭。1999 年去逝时，享年 99 岁，人称“世纪老人”。冰心是她的笔名，取“一片冰心在玉壶”之意。现代著名诗人，翻译家，作家，儿童文学家，崇尚“爱的哲学”。母爱，童真，自然是其作品的主旋律。她非常爱小孩，把小孩看作“最神圣的人”，深受人民的敬仰。她的作品中充满了对大自然的热爱，以及对母爱与童真的歌颂。主要作品有诗集《繁星》、《春水》，散文、小说集《寄小读者》、《南归》、《往事》、《小桔灯》、《樱花赞》、《我们把春天吵醒了》、《拾穗小札》、《关于女人和男人》及翻译作品《印度童话集》、《印度民间故事》、《泰戈尔剧作集》等等。

作者的文学地位

冰心，是一颗巨星，在中国文坛和读者心头已经亮了七十多年，这位最富有诗情的散文大家，其艺术成就曾得到许多作家的赞扬和肯定。清新婉丽、以情感人，是冰心散文的独特风格。她善于撷取生活中的片断，编织在自己的情感之中，凭着敏锐的观察和细密的情思，将情与景融合在一起，寓情于景，情景交融，给人以崇高真挚的审美感受。

冰心，作为历史的见证人，在将近一个世纪的时间里，在这张人生的风雨表上，留下了自己与祖国同呼吸、共命运的足迹。她是正直的，是一位真正的爱国主义者！她用那支多彩之笔，记下了她的成长，她的观察，她的感受，她的爱憎，她的忧患……

冰心，我们的诗人、小说家、散文家、翻译家，我们中国新文学的第一代开拓者，在她七十多年的文学创作中，真诚地展现了自己的时



代。她那光彩夺目的作品，是给祖国人民的最大奉献，是留给人类的宝贵精神遗产。

冰心散文是一个真善美统一的艺术世界，她赞美自然，讴歌自然，爱慕贤良，探索真理。她的前期作品如《寄小读者》、《山中杂记》等，正是她真的人格、美的灵性、善的箴言的结合体，是自我真善美人格的写照，同时也寄托了她最高的真善美理想。五六十年代，她的主要精力放在了儿童文学创作上，希望把儿童培养成更诚实、更勇敢、更高尚的孩子。80年代以后，她更以切近生活的热情与力度显示自我，回首历史，以她至诚至真的理念与希望，完成了整整一个世纪中国知识分子的心史。晚年冰心常说自己“无官可免，无权可夺，无薪可降”。她以这样一种背负十字架的献身品格和崇高的爱的理想，以一颗爱祖国爱人民坚如金石的心，表现出强烈的民族忧患意识。她以一颗“老而不死的心”，写下许许多多流血的“请求”、“呼吁”，为教育请命，为国人奋争了一个世纪的科学、民主疾呼。敬佩之余，也不禁让人感叹万分。

冰心散文的艺术风格哀婉凄清、温情脉脉、清丽典雅、隽永雅致，富于哲理和抒情韵味。冰心散文主情，以抒情见长。在她的文字中，有相当一部分是对片段的情思，以及那些晶莹美丽的回忆的抒写。因为她曾说她喜欢做“埋存与发掘”的事。她的那些最精彩，最富灵气，最自然的散文，几乎都是她用饱蘸真挚的情感之笔，对昔日“埋存”的令人难以忘怀的生活进行艺术的“发掘”所得。在她感情的天地里，没有大海的壮阔，也没有长江的奔涌。那是山间流出的溪水，平平稳稳；那是地心流出的清泉，汨汨淙淙。她抒发感情的文笔，永远也激不起大波大澜，却能给读者带来一种细泉似的脉脉温情。在抒情的章法上，冰心有自己的风格。她善于在绵绵密密的抒情里，轻巧地插入场景的描绘、人物的刻画或哲理的思索，使文章一波三折，摇曳多姿。例如在她的早期散文《笑》中，作者勾勒了三个场景、三个笑容，在不施藻饰、不加雕琢、含而不露的叙述中，表达了自己对“爱的调和”的理想生活的向往之情。

“冰心体”

冰心散文的语言“清丽”、“典雅”。她善于提炼口语，使之成为文学语言，她能把古典文学中的辞章、语汇吸收融化，注入到现代语言中去。远在“五四”初期，冰心就以语体白话文从事创作。在行云流水



般的行文里，在引诗援典或遣词造句中时而出现某些文言词语。然而，并非文白相加，而是经过精心提炼、加工，使之相互融合，浑然一体，形成独特的语言艺术：既凝练明快又清新婉丽。或色彩鲜明，或素缟淡雅，都带有浓重的抒情性，给人以如诗似画的美感。其错落有致的长短相间的句式以及排比、对句等的切当穿插，更增强了语言的音乐性。广大读者对这种语言交口称赞，以致把后来的既表现出白话文的流畅、明晰，又有文言文的洗练、华美的语言，统称之为“冰心体”语言。



《〈寄小读者〉四版》自序

假如文学的创作，是由于不可遏抑的灵感，则我的作品之中，只有这一本是最自由，最不思索的了。

这书中的对象，是我挚爱恩慈的母亲。她是最初也是最后我所恋慕的一个人。我提笔的时候，总有她的颦眉或笑脸涌现在我的眼前。她的爱，使我由生中求死——要担负别人的痛苦；使我由死中求生——要忘记自己的痛苦。生命中的经验，渐渐加增，我也渐渐地擷（xié）到了生命花丛中的尖刺。在一切躯壳和灵魂的美丽芬芳的诱惑之中，我受尽了情感的颠簸；而“到底为谁活着”的观念，也日益明了……

感谢上帝，在我最初一灵不昧的人世之日，已予我以心灵永久的皈依（guī）依和寄托——我无有话说，人生就是人生！母亲赋予了我以灵魂和肉体，我就以我的灵肉来探索人生。以往的试验探索的结果，使我写了寄小朋友这些书信。这书中有幼稚的欢乐，也有天真的眼泪！

年来笔下消沉多了，然而我觉得那抒写的情绪，总是不绝如缕，乙乙欲抽——记得一九二四年的初春，在沙穰青山的病榻上，背倚着楼阑凝望；正是山雨欲来的时候，湿风四起，风片中夹带着新草的浓香。黑云飞聚，压盖得楼前的层山叠嶂，浮起了艳艳的绿光。天空如墨，而如墨的云隙中，万缕霞光，灿穿四射，影满大地！我那时神悚目夺，瞿然惊悦，我在预觉着这场风雨后芳馨浓郁的春光！

小朋友，朗润园池中春冰已泮，而我怀仍结！在这如结久蕴的情怀之后，我似乎也觉着笔下来归的隐隐的春光。我在墙外小山上徐步，土湿如膏，西望玉泉山上的塔，和万寿山上的佛香阁，排云殿等等，都隐在浓雾之中，而浓雾却遮不住那丛树枝头嫩黄的生意，春天来了！

小朋友，冰心应许你在这一春中，再报告你们些幼稚的欢乐，天真的眼泪，虽然她也怕在生命花刺渐渐握满之后，欢笑不成，眼泪不落……

小朋友，记取，春天来了！

三，廿，一九二七年，朗润园志
(原载1927年3月24日《晨报副镌》) 寄小读者



目 录



导 读	1
知识链接	3
《〈寄小读者〉四版》自序	6
寄小读者	1
通讯一	3
通讯二	5
通讯三	7
通讯四	9
通讯五	11
通讯六	13
通讯七	15
通讯八	18
通讯九	20
通讯十	25
通讯十一	29
通讯十二	34
通讯十三	37
通讯十四	41
通讯十五	44
通讯十六	47
通讯十七	51
通讯十八	53
通讯十九	61



通讯二十	64
通讯二十一	66
通讯二十二	68
通讯二十三	70
通讯二十四	72
通讯二十五	75
通讯二十六	78
通讯二十七	80
通讯二十八	82
通讯二十九	85
山中杂记	87
再寄小读者（之一）	97
通讯一	99
通讯二	100
通讯三	102
通讯四	104
再寄小读者（之二）	107
通讯一	109
通讯二	111
通讯三	113
通讯四	116
通讯五	118
通讯六	120
通讯七	122
通讯八	124
通讯九	127
通讯十	129



通讯十一	131
通讯十二	134
通讯十三	136
通讯十四	138
通讯十五	140
通讯十六	144
通讯十七	146
通讯十八	149
通讯十九	152
通讯二十	154
三寄小读者	157
通讯一	159
通讯二	161
通讯三	163
通讯四	166
通讯五	168
通讯六	170
通讯七	173
通讯八	175
通讯九	177
通讯十	179
我的童年	181
小桔灯	190
寂寞	192
六一姊	202
离家的一年	216
一只小鸟	226
我们把春天吵醒了	227



祖国母亲的心	229
中野绿子和小慧	231
一寸法师	233
只拣儿童多处行	235
感谢我们的语文教师	237
腊八粥	239
灯光	241
书给了我快乐和益处	242
祖父和灯光管制	243
童年的春节	244
漫谈过年	246
《寄小读者》名师点评	248
《小桔灯》名师点评	252
经典记忆	255
阅读延伸	264
阅读与思考	271

寄小读者

